

## 第十三屆 ifva 亞洲新力量組獎項評選會議紀錄

出席評審：游靜（游）、矢野和之（矢）、鴻鴻（鴻）

大會代表：Edith Chiu (Edith), Mickey CHOI (Mickey)

日語翻譯：Maggie Lee

評審從十一部入圍作品中各選出三部作品提名獎項，並作討論。

選擇如下：

游靜：《Jai》、《Half Teaspoon》、《背兜》

鴻鴻：《Bare》、《儒林巷 19 號》、《Jai》

矢野和之：《Bare》、《儒林巷 19 號》、《Half Teaspoon》 ]

### 《背兜》

游：《背兜》令我詫異，我們看過很多相同主題的電影 — 童年和貧窮是很熱門的組合。但這套作品的處理令我詫異的原因是它的感情是含蓄、壓抑的，一點也不煽情。如技巧不夠的話，它是有可能拍得很差的。攝影非常好，很多實景，而且演出也頂好，那個孩子很自然，劇本的敘事技巧也很全面。我認為它是一個面面俱圓的製作，從劇本到演出、燈光、攝影，而不是某一方面特別突出。而這一點它就比其他作品強。例如我很喜歡《Jai》，但它的敘事很有問題，會令人混淆，雖然意念創新。

我個人喜歡《背兜》的這一點就是它很全面，有發展，這個在短片當中很少見。你看見一個角色發展而更想繼續看下去。但《Half Teaspoon》就...也許只有三分之二，這個故事基本上停滯不前。

游：鴻鴻，我想聽你說說《背兜》。為什麼你不喜歡？

鴻：對我來說它是一齣太因循的故事片。我認為很多之前的作品都比它好，所以我覺得它有點陳腔濫調。

矢：我想故事是說得好，只是因循了一點。一部拍得好的作品，情感很豐富，我喜歡，但它不夠實驗、不夠創意。

游：我在看的時候覺得它很真實，有置身其境的感覺。有很多真實生活的細節讓你可以進入電影裡面的世界。不像那些只在某人客廳裡就拍出來的電影。

### 《Bare》

矢：把舊影片和聲音融合得很好。

游：我在第一次看片時也最喜歡《Bare》，但我選擇的都是節目二放映的作品。

我喜歡《Bare》的聲軌，由於這是一個很沉重的主題，對一個首次拍片的新人來說是很難的。我不喜歡的是音與畫的關係太任意了。她有片段，有結構和剪輯得很好的聲音，而影像也剪得好，但兩者之間的關係應該要更複雜的。

鴻：我想她在某些部分點出的東西頗為成功，尤其是結尾。

游：《Bare》是有很多優點的。

### 《儒林巷 19 號》

鴻：我很喜歡，但我認為最後一幕很糟，那個紅氣球、羽毛……。那個老伯，我不知他是誰。但頭三個部分頗令人感動，導和拍都很好。它有很多動人的細節。我正在猶豫《儒林巷 19 號》和《Half Teaspoon》之間哪個較好。它們都很完整，但《儒林巷 19 號》有壞的地方又有好的地方。對我來說它比《Half Teaspoon》好。

矢：結構上把重點放在祖母上...在房間之內.....那屋外的聲音打動了我，剪輯得很好的音與畫。

游：《儒林巷 19 號》的問題是它太像賈樟柯，甚至我一邊在看一邊在想，太作狀了。但有很多情感細節，例如一些不直接敘事的空鏡，如那個在陽台上望著所有人的男人，這些.....有一些很好的情感細節，但敘事真的很糟。

鴻：它很濃縮，也導得好，除了最後一部分。我為那部分覺得可惜，因為那象徵太假了。

游：其實我覺得結尾這個主意很不錯，但因為執行得不好才變成災難。其實那老婦一路維持不變，只有兒子在變老——起初是一個不錯的意念。如果導演能想深入點，這一個結局如何與電影其他部份扣緊，例如剪頭髮、回家、帶回家的藥、跟著收音機唱歌等，這些元素若能夠有機地整合，那麼結尾就會好得多。現在只會把你嚇一跳，然後什麼也沒有。它不成功因為太混亂了。我們跟本不肯定這是同一個角色。

矢：很獨特.....祖母演得很出色，從外面來的聲音很好。我同意鴻鴻的意見。

### 《Half Teaspoon》

游： **《Half Teaspoon》** 的問題在於，技巧相當純熟，攝影和燈光都極好。但它太像王家衛和蔡明亮的混合體了，對我來說，這是最大的問題。它不算具原創性，但技巧圓熟。劇本很有趣，它提出一個出人意表、充滿諷刺性的婚姻戀愛觀。婚姻的題材我們看過很多，但這一部很含蓄，而那個反諷跟攝影和美術設計配合得很好。但角色的設計和他們的關係應該再發展得好一點。

矢： 很奇怪，與其他片子很不同，我喜歡。

游： 我也喜歡。

鴻： 最大問題是有太多蔡明亮的東西在那裡，包括剪接技巧、攝影構圖，而當中的情感也太像蔡的作品。但我也喜歡它，拍得不錯。

### **《Jai》**

鴻： 我的首選。我喜歡它的形式簡潔但蘊涵豐富的思想，思索人生與拍電影的關係。看來簡單，但令我思潮起伏。

游： 完全同意，在我們看過的眾多作品當中，**《Jai》** 是最富實驗性而且是最難拍的。就像要分析社會的階級，大部分的短片導演都不想碰這個題材。它看來簡單，但也有它的技術問題。它非常具思想性，同時它其實可以長一點，更深入一點的，現在有點太簡單太表面了。但始終考慮到創作者只用了很短的篇幅，用一個角色講出人生與拍電影的對比，以及它的結尾很出色—最末那工廠工人走出來—這做得非常好。這是一個真的懂得何時應該完的導演，這對短片來說是難的。還有我喜歡那段簡介，作者真的懂得如何寫電影簡介！這不等同於講出故事而已。

[經投票後，排名如下：]

### **《Jai》**

### **《Half Teaspoon》**

### **《Bare》**

### **《儒林巷 19 號》**

### **《背兜》**

游： 我們現在決定誰得到「特別表揚獎」吧，從這裡選出一部或是兩部，從這個名單看來 **《Half Teaspoon》** 應該得「特別表揚獎」。有沒有問題？

矢： 「特別表揚獎」？不是大獎嗎？

鴻：你是說想有兩個大獎？

游：鴻鴻，《Half Teaspoon》不在你的名單內，如果它得大獎你有沒有問題？

鴻：沒問題。我同意給他一個大獎。

游：這就好了。

鴻：兩個大獎。現在我們各人心目中的第一名都得到大獎了！

[Mickey 請他們談談其他入圍作品]

### 《I Need Some Sleep》

游：談到陳腔濫調，相比起其他我們看過的片子，我不認為《背兜》是陳腔濫調。反而現在韓國的短片都有一個大問題，就是他們都來自某些藝術學校，風格很接近，而他們都在扮喜劇，扮從女人的角度出發。幾乎所有近來的韓國短片都如是。

矢：拍得不錯，但沒有什麼可說的。

鴻：我說詳細點，那個男角應該演得可信一點，而作為喜劇它太長了。應該可以更短一些。

### 《Nine Stories》

游：有同一個問題，就是很大程度上演員的演出過火了。把短片分成九個段落是有趣的，但每一段都太缺乏發展，根本難以理解為什麼它要這樣設計。因為這個結構好像強加於一個老套的故事身上，沒有起什麼作用。

鴻：我想這是介乎寫實與風格化之間的電影，但我想它的形式可以更純淨一點，讓每個故事更有說服力。現在每個故事的節奏都一樣，很快就讓人覺得沉悶。

矢：拍《Nine Stories》是件有趣的事，但裡面的關係...我搞不清楚當中的關係。

### 《野獸》

鴻：對白寫得很差，它令演員不能作有說服力的演出。但我喜歡它的象徵，也許是一齣關於沙士或什麼人間疾病。攝影和場景設計都不錯。

游：看上去像溫·雲達斯的戲。我知道那監獄在那裡，從板橋出來到西門町的那條路。場景的選擇很好，令我難忘，部分地方看來很壯觀，給我們一個新的角度看台北。它能帶出一種荒蕪的感覺，在台北的鬧市是不容易的。我同意大部分鴻鴻說的，還有對一個新導演而言，他處理諸如亂倫、脫變這些極複雜的主題未免太大野心，這些已經在藝術史上討論了很長時間。

### 《沈貴妃》

鴻：《沈貴妃》的對白和演出太假、太誇了。我認為戲劇性的部分；他們在唱京劇時，有時是好的，和那女演員...是好的。但那些對白實在向觀眾解釋得太多了。一點也不真實，對在那樣的背景下的角色來說沒有說服力。解釋得太多了，令電影失真。

矢：嗯，它沒有新意。

游：我想導演很想做的很多，太多了，野心太大。形式方面，一鏡到底對於一部十三分鐘的短片來說，對演員和劇本的要求都太高了。因為這樣，演員都不能好好地表達，而這個形式也給劇本很大壓力。因此這個形式製造了很多導演自己解決不了的問題。否則這部片應該會好得多。內容方面它也想做到太多了，虐待家傭是個很複雜的問題、在台灣和香港都是熱門和普遍的問題，甚少有電影談及。但它實在做不來。還有代溝問題，兒子的死、對兒子的偏見而不是對女兒.....這些是中國社會裡真實而普遍的問題，但都沒有正視，只是輕輕帶過，對議題很不公平。

鴻：所以，它變成了通俗劇。

游：很可惜。

### 《陳年往事》

鴻：是部可愛的喜劇，但它重複太多回憶了。

游：我喜歡它的美指，好喜歡。我想導演應該具備才華去發展較好的故事，但這裡故事太薄弱了，只是現在與過去的片段相互交替，看了一段時間就變得很公式化。很預料之內。

矢：很有趣，他的故事太典型、太流行了。但不失為一部有趣的片子。

鴻：我不能理解為什麼那個丈夫會突然記起那些回憶。為什麼要在這個時候呢。這可以在任何一天發生，為什麼是現在呢？

矢：如果他每一天都如此，他就不能生活！

### 《木頭人》

游：...只有這一部是用菲林拍攝的。

矢：典型的年輕人故事，沒有什麼具實驗性的。

鴻：只是不能理解一件事，為什麼海邊和日出就能挽救他們的青春？還是這是他們快樂的回憶？

Mickey: 維特原判。《Jai》和《Half Teaspoon》得到大獎，《Bare》獲「特別表揚」。但誰人得到 Canon 高清攝錄機？

游：如果我們一定要選，這是很難的決定。像泰國及印尼這樣的國家，我提議把攝錄機給女導演，因為在這些國家沒有多少女的電影製作人。台灣就不同了。所以給《Jai》的導演。

鴻及矢：同意！

### 亞洲新力量組

大獎

*Half Teaspoon*

ISFANSYAH Ifa

大獎

*Jia*

SUWICHAKORNPONG Anocha

特別表揚獎

*Bare*

Santana ISSAR